



# **Ditec BOX**

IP1529IT

**Manuale Tecnico**

## Porte basculanti a contrappesi

(istruzioni originali)

Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di Entrematic Group AB. Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, Entrematic Group AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di Entrematic Group AB.

# Indice

	Argomento	Pagina
1.	<b>Avvertenze generali per la sicurezza</b>	6
2.	<b>Dichiarazione di Incorporazione delle quasi-macchine</b>	7
2.1	Direttiva macchine	7
3.	<b>Dati tecnici</b>	8
3.1	Indicazioni di utilizzo	8
4.	<b>Installazione tipo</b>	9
5.	<b>Dimensioni</b>	10
6.	<b>Componenti principali</b>	10
7.	<b>Installazione</b>	11
7.1	Controlli preliminari	11
7.2	Fissaggio piastra di base	11
7.3	Installazione motoriduttore	13
7.4	Instalazione motoriduttore sinistro	16
7.5	Sblocco manuale	17
8.	<b>Collegamenti elettrici</b>	18
9.	<b>Chiusura automazione</b>	18
10.	<b>Piano di manutenzione ordinaria</b>	18
	<b>Istruzioni d'uso</b>	19

## Legenda



Questo simbolo indica istruzioni o note relative alla sicurezza a cui prestare particolare attenzione.



Questo simbolo indica informazioni utili al corretto funzionamento del prodotto.

# 1. Avvertenze generali per la sicurezza



**La mancata osservanza delle informazioni contenute nel presente manuale può dare luogo a infortuni personali o danni all'apparecchio.**

**Conservate le presenti istruzioni per futuri riferimenti**

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale qualificato. L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati da personale qualificato nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo.

 I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.

Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.

Prima di installare la motorizzazione, apportare tutte le modifiche strutturali relative alla realizzazione dei franchi di sicurezza ed alla protezione o segregazione di tutte le zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere.

Verificare che la struttura esistente abbia i necessari requisiti di robustezza e stabilità. Il costruttore della motorizzazione non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione degli infissi da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero intervenire nell'utilizzo.

I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati.

I dispositivi di sicurezza devono proteggere eventuali zone di schiacciamento, cesoiamento, convogliamento e di pericolo in genere, della porta o cancello motorizzati.

Applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose.

 Ogni installazione deve avere visibile l'indicazione dei dati identificativi della porta o cancello motorizzati.

Quando richiesto, collegare la porta o cancelli motorizzati ad un efficace impianto di messa a terra eseguito come indicato dalle vigenti norme di sicurezza.

Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di aprire il coperchio per accedere alle parti elettriche.

La rimozione del carter di protezione dell'automazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

 La manipolazione delle parti elettroniche deve essere effettuata munendosi di bracciali conduttivi antistatici collegati a terra. Il costruttore della motorizzazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento.

Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento automatico, manuale e di emergenza della porta o cancello motorizzati, e consegnare all'utilizzatore dell'impianto le istruzioni d'uso.

## 2. Dichiarazione di incorporazione delle quasi macchine

(Direttiva 2006/42/CE, Allegato II-B)

Il fabbricante Entrematic Group AB con sede in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden dichiara che l'automazione per porte basculanti a contrappesi tipo Ditec BOX:

- è costruito per essere installato in una porta o cancello manuale per costituire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE. Il costruttore della porta o cancello motorizzati deve dichiarare la conformità ai sensi della Direttiva 2006/42/CE (allegato II-A), prima della messa in servizio della macchina;
- è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza applicabili indicati nella nell'allegato I, capitolo 1 della Direttiva 2006/42/CE;
- è conforme alla Direttiva bassa tensione 2006/95/CE;
- è conforme alla Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE;
- la documentazione tecnica è conforme all'allegato VII-B della Direttiva 2006/42/CE;
- la documentazione tecnica viene gestita da Marco Pietro Zini con sede in Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- copia della documentazione tecnica verrà fornita alle autorità nazionali competenti, in seguito ad una richiesta adeguatamente motivata.

Landskrona, 13-01-2013

Marco Pietro Zini  
(Presidente Entrance Automation)



### 2.1 Direttiva macchine

Ai sensi della Direttiva macchine (2006/42/CE) l'installatore che motorizza una porta o un cancello ha gli stessi obblighi del costruttore di una macchina e come tale deve:

- predisporre il fascicolo tecnico che dovrà contenere i documenti indicati nell'Allegato V della Direttiva macchine;  
(Il fascicolo tecnico deve essere conservato e tenuto a disposizione delle autorità nazionali competenti per almeno dieci anni a decorrere dalla data di costruzione della porta motorizzata);
- redigere la dichiarazione CE di conformità secondo l'Allegato II-A della Direttiva macchine e consegnarla al cliente;
- apporre la marcatura CE sulla porta o cancello motorizzati ai sensi del punto 1.7.3 dell'Allegato I della Direttiva macchine.
- mettere a norma la porta o cancello motorizzati con l'installazione di dispositivi di sicurezza.
- fare riferimento al manuale di installazione del quadro elettronico per le regolazioni delle forze operative ai sensi della EN 12453 e EN 12445.

### 3. Dati tecnici

BOX3EH	
Alimentazione	24 V $\overline{\text{~}}$
Assorbimento	8 A
Coppia	300 Nm
Tempo di apertura	15÷30 s
Peso	11,40 kg
Classe di servizio	3 - FREQUENTE
Intermittenza	S2 = 30 min S3 = 50%
Temperatura	min -20° C max +55° C
Grado di protezione	IP44 IP40 (con E1HBOX)
Quadro elettronico	E1HBOX
Indicazioni di utilizzo	

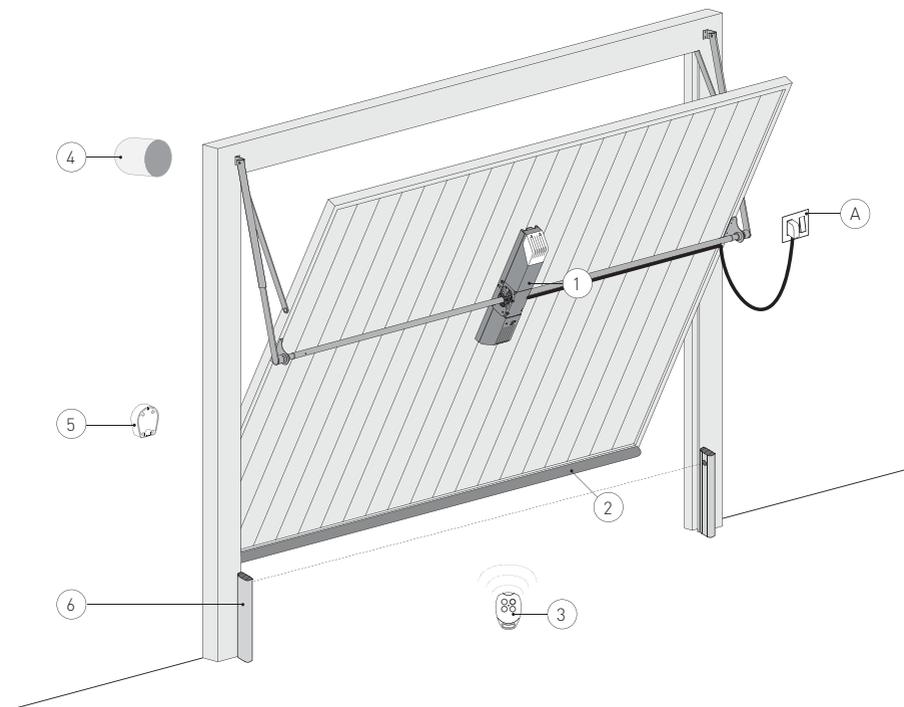
#### 3.1 Indicazioni di utilizzo

Classe di servizio: 3 (minimo 10+5 anni di utilizzo con 30÷60 cicli al giorno).

Utilizzo: FREQUENTE (per ingressi di tipo plurifamigliare o piccolo condominiale con uso carraio frequente).

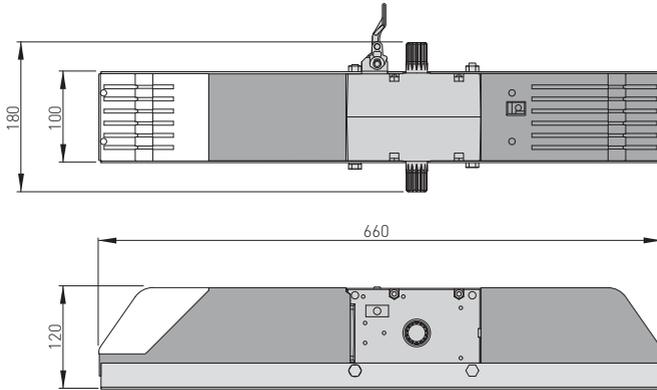
- Le prestazioni di utilizzo si riferiscono al peso raccomandato (circa 2/3 del peso massimo consentito). L'utilizzo con il peso massimo consentito potrebbe ridurre le prestazioni sopra indicate.
- La classe di servizio, i tempi di utilizzo e il numero di cicli consecutivi hanno valore indicativo. Sono rilevati statisticamente in condizioni medie di utilizzo e non possono essere certi per ogni singolo caso.
- Ogni ingresso automatico presenta elementi variabili quali: attriti, bilanciature e condizioni ambientali che possono modificare in maniera sostanziale sia la durata che la qualità di funzionamento dell'ingresso automatico o di parte dei suoi componenti (fra i quali gli automatismi). E' compito dell'installatore adottare coefficienti di sicurezza adeguati ad ogni particolare installazione.

## 4. Installazione tipo

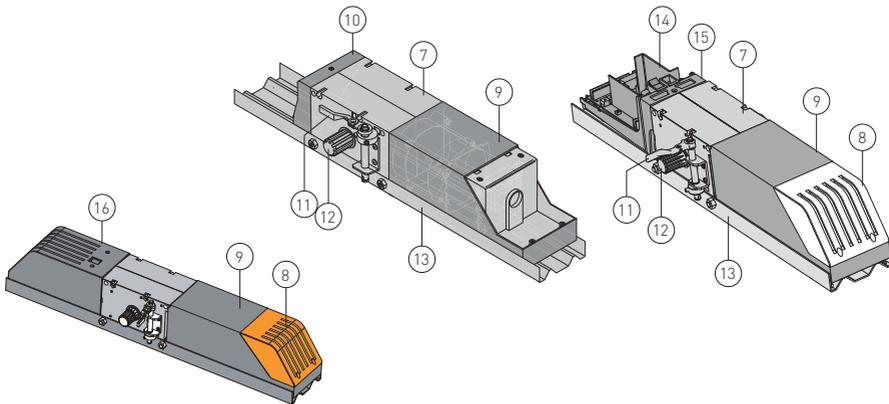


Rif.	Codice	Descrizione
1	BOX3EH	Attuatore elettromeccanico irreversibile corrente continua con quadro elettronico incorporato
2	SOF	Costa di sicurezza
3	GOL4	Radiocomando
4	LAMP LAMPH	Lampeggiante
5	XEL5 GOL4M	Selettore a chiave Tastiera radio
6	XEL2 LAB4	Fotocellule Fotocellule IP55
A		Collegare l'alimentazione ad un interruttore onnipolare di tipo omologato con distanza d'apertura dei contatti di almeno 3 mm (non fornito). Il collegamento alla rete deve avvenire su canale indipendente e separata dai collegamenti ai dispositivi di comando e sicurezza.

## 5. Dimensioni



## 6. Riferimenti



Rif.	Codice	Descrizione
7		Motoriduttore
8		Luce di cortesia
9		Carter
10		Fondello
11		Sblocco manuale
12		Albero motoriduttore
13		Piastra di base
	<b>BOXSL</b>	Piastra di base L=2500
14	<b>E1HBOX</b>	Quadro elettronico a bordo BOX3EH
15		Supporto quadro elettronico
16		Carter chiusura quadro elettronico

## 7. Installazione

La garanzia di funzionamento e le prestazioni dichiarate si ottengono solo con accessori e dispositivi di sicurezza DITEC.

Tutte le misure riportate sono espresse in mm, salvo diversa indicazione.

### 7.1 Controlli preliminari

Verificare la dimensione, la bilanciatura e il buono stato della porta, la tipologia dell'installazione, i limiti di impiego del motoriduttore e gli accessori necessari.

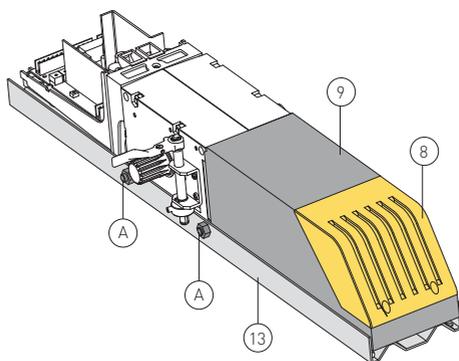
### 7.2 Fissaggio piastra di base

- Estrarre l'automazione dall'imballo.

**ATTENZIONE:** le plastiche non sono fissate.

- Rimuovere la plastica della luce di cortesia [8], il carter [9] e separare il motoriduttore dalla piastra di base [13] svitando le viti A.

**ATTENZIONE:** la lampadina non è fissata. Maneggiare con cura



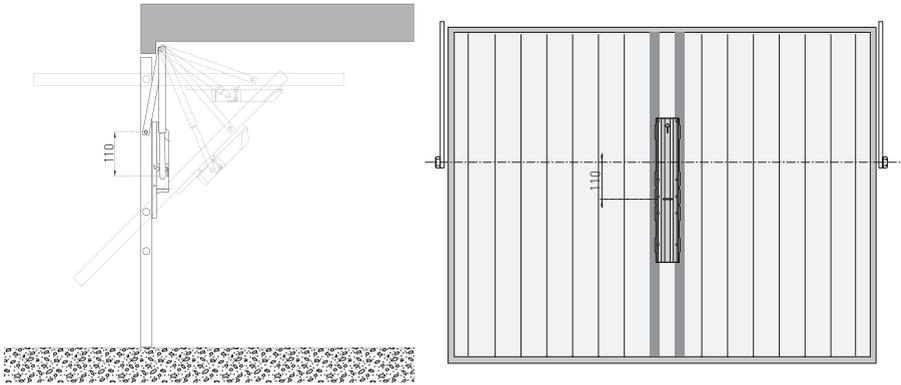
- Fissare la piastra di base [13] alla porta rispettando le misure indicate da pag. 10.

**ATTENZIONE:** predisporre un solido piano di fissaggio del motoriduttore a livello del telaio della porta.

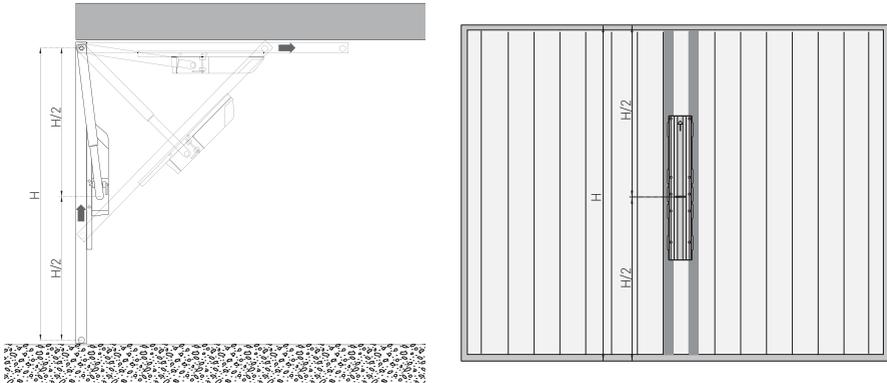
Se viene utilizzata la piastra di fissaggio BOXSL:

- Fissare la piastra BOXSL sulla porta basculante;
- Inserire il motoriduttore con la piastra di base [13] sulla piastra BOXSL e fissarlo mediante le due viti in dotazione.

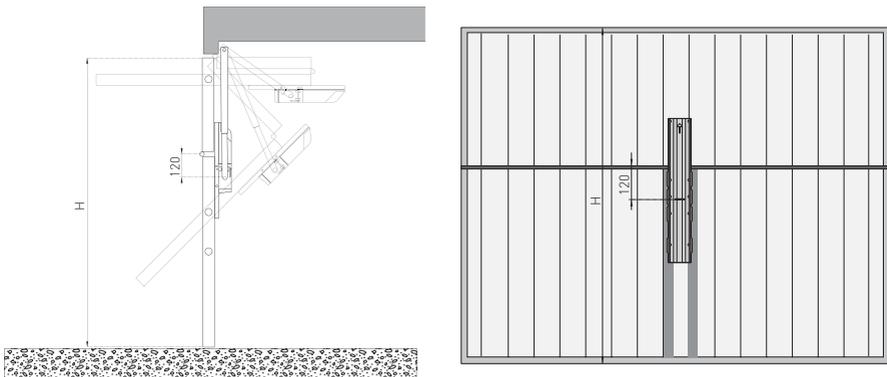
### Basculante telo standard



### Basculante totale rientranza

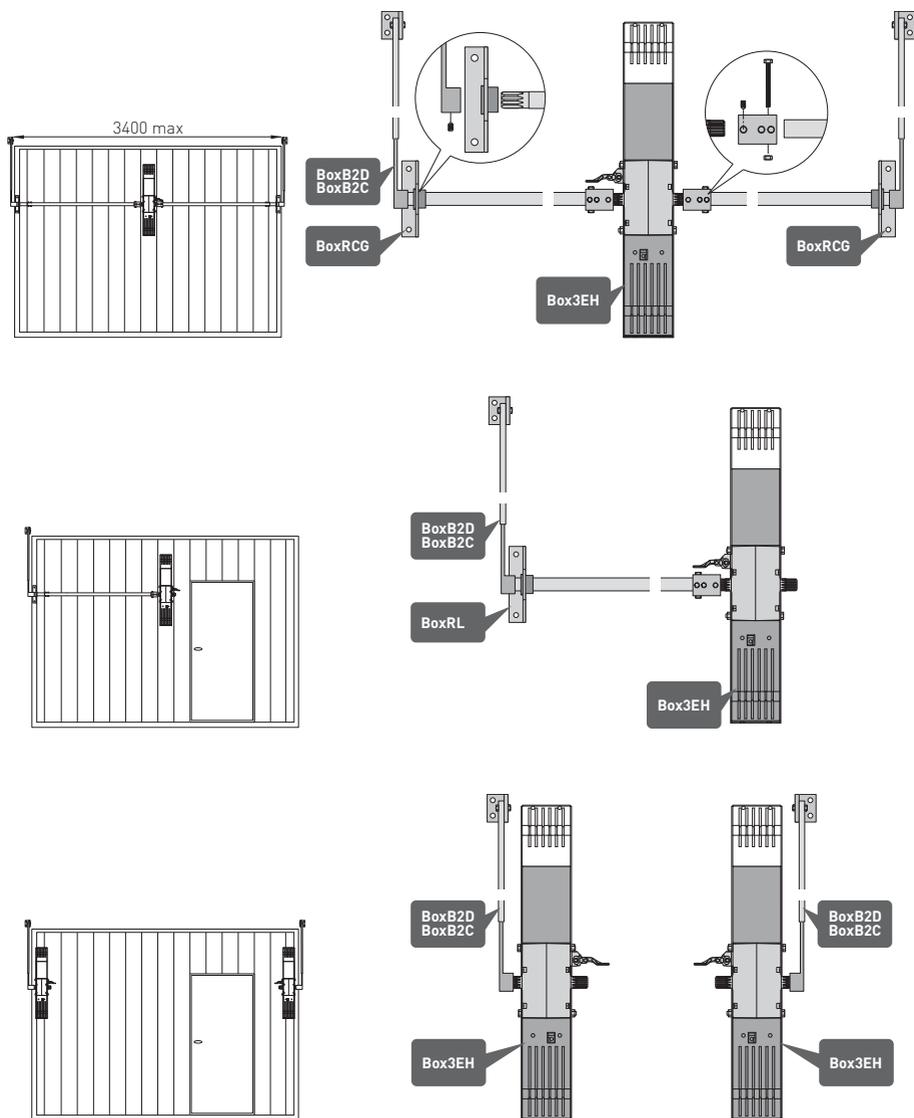


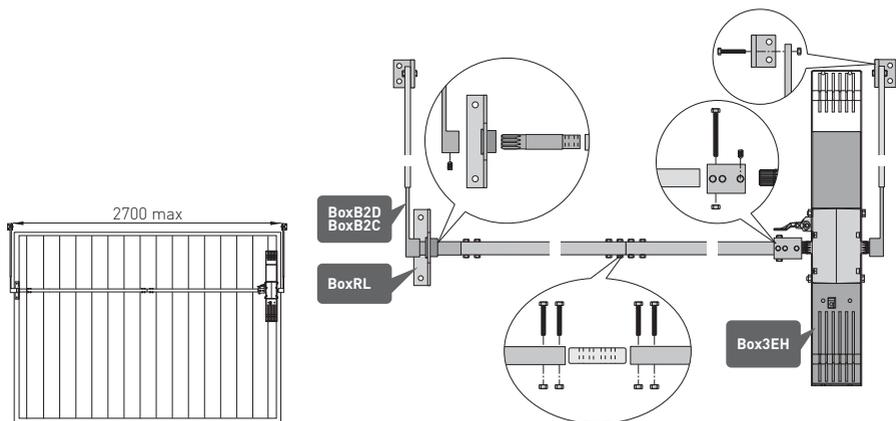
### Basculante telo snodato



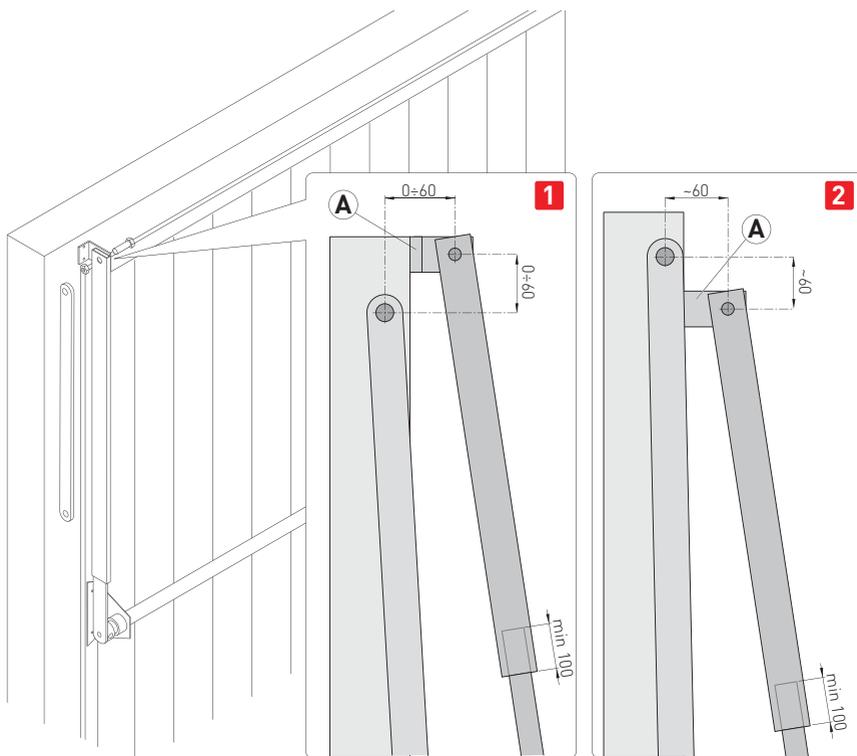
## 7.3 Installazione motoriduttore

- Fissare il motoriduttore sulla piastra di base e gli accessori come indicato negli esempi.





Per porte basculanti con telo  $L > 2700$  mm è necessario prolungare l'albero di rinvio utilizzando gli accessori BoxA (asta) e BoxG (giunto per aste).  
 Se la lunghezza dei bracci è insufficiente, utilizzare le prolunge BOX2P.



- [1] Fissare la squadretta [A] sul telaio superiore della porta basculante in asse con il braccio motore.  
 [2] Nel caso non fosse possibile fissare la squadretta [A] sul telaio superiore della porta, rispettare le dimensioni indicate in figura.



**ATTENZIONE:** le dimensioni delle aste, la posizione dei rinvii, l'attacco al muro della squadretta [A], devono essere calcolate in modo che i bracci motore non interferiscano con i bracci di sostegno della porta basculante.



Nel caso i bracci dritti BoxB2D interferiscano con i bracci di sostegno della porta basculante, utilizzare i bracci curvi BoxB2C.



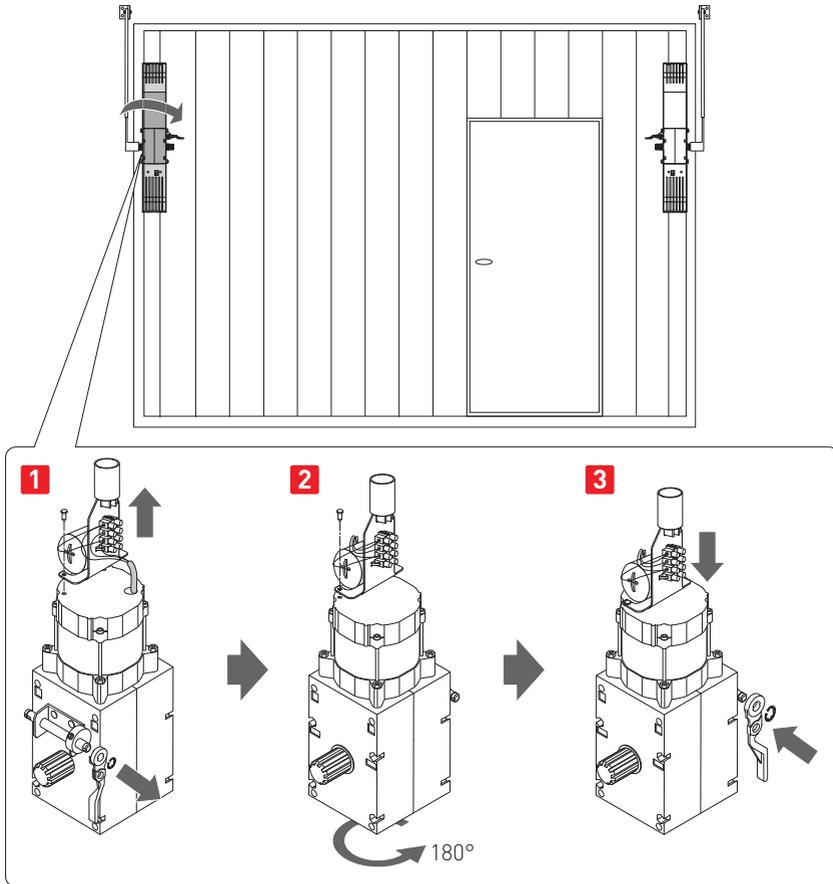
**ATTENZIONE:** verificare che in posizione porta aperta, i bracci curvi BoxB2C non sporgano fino a toccare il soffitto.

Dopo aver installato il motore sulla porta basculante, sbloccarlo e verificare che la porta basculante possa essere movimentata a mano in modo agevole.

Se la porta basculante risultasse sbilanciata, è indispensabile aumentare/diminuire il peso dei contrappesi fino al completo bilanciamento del telo.

## 7.4 Installazione motoriduttore sinistro

Per installazioni laterali sinistre è necessario ruotare di 180° il motoriduttore in modo che l'alberino di sblocco si trovi rivolto verso il centro della porta basculante.



- [1] Smontare il seeger, sfilare la leva di sblocco e smontare la staffa superiore.
- [2] Ruotare di 180°.
- [3] Infilare la leva di sblocco, ruotata di 180°, fissare il seeger e rimontare la staffa superiore.



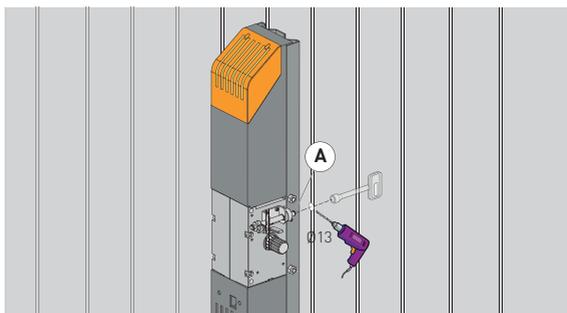
**ATTENZIONE:** il motoriduttore Box3H viene fornito per montaggio laterale sinistro in abbinamento ad un motoriduttore Box3EH.

## 7.5 Sblocco manuale

Per sbloccare il motoriduttore dall'esterno forare  $\varnothing 13$  la porta basculante in corrispondenza del perno di sblocco A e sbloccare con la chiave in dotazione.



NOTA: E' possibile sbloccare il motoriduttore anche con gli accessori BoxSBC-BoxSBI. Per ulteriori informazioni fare riferimento ai relativi manuali di installazione.



## 8. Collegamenti elettrici

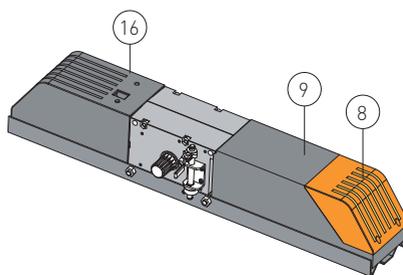
**!** Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi siano un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati.

<b>Quadro elettronico</b>	<b>Box3EH-3H</b> E1HBOX
---------------------------	----------------------------

**i** NOTA: i collegamenti elettrici e l'avviamento dei motoriduttori sono illustrati nei manuali di installazione dei quadri elettronici.

## 9. Chiusura automazione

- Inserire carter [9] e fissarlo con le viti in dotazione.
- Avvitare lampadina al supporto lampada.
- Fissare il carter luce di cortesia [8] con le viti in dotazione.
- Prevedere foratura del carter del quadro elettronico per il passaggio cavi. Fissare la staffa per fissaggio pressacavo.
- Fissare carter [16] al quadro elettronico.



## 10. Piano di manutenzione ordinaria

Effettuare le seguenti operazioni e verifiche ogni 6 mesi, in base all'intensità di utilizzo dell'automazione.

Togliere alimentazione 230 V~ e batterie (se presenti):

- Pulire e lubrificare, con grasso neutro le parti in movimento.
- Verificare la tenuta dei punti di fissaggio.
- Controllare il buono stato dei collegamenti elettrici.

Ridare alimentazione 230 V~, e batterie (se presenti):

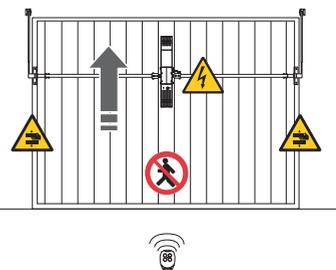
- Verificare le regolazioni di forza.
- Controllare il corretto funzionamento di tutte le funzioni di comando e sicurezza (fotocellule).
- Controllare il corretto funzionamento del sistema di sblocco.
- Se presenti, verificare il funzionamento delle batterie (in continuità), togliendo alimentazione ed effettuando alcune manovre in successione. Al termine ricollegare l'alimentazione 230 V~.

**i** NOTA: Per le parti di ricambio fare riferimento al listino ricambi.

# Istruzioni d'uso

## Avvertenze generali per la sicurezza dell'utilizzatore

 Le presenti avvertenze sono parte integrante ed essenziale del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, uso e manutenzione. È necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.



Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento. Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati mentre sono in movimento.

Non opporsi al moto della porta o cancello motorizzati poiché possono causare situazioni di pericolo.

La porta o cancello motorizzati possono essere utilizzati da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

Non permettere ai bambini di giocare o sostare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati.

Tenere fuori dalla portata dei bambini i radiocomandi e/o qualsiasi altro dispositivo di comando, per evitare che la porta o cancello motorizzati possano essere azionati involontariamente.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento del prodotto, disinserire l'interruttore di alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.



Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo. Qualsiasi riparazione o intervento tecnico deve essere eseguito da personale qualificato.

La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Per garantire l'efficienza dell'impianto ed il suo corretto funzionamento è indispensabile attenersi alle indicazioni del costruttore facendo effettuare da personale qualificato la manutenzione periodica della porta o cancello motorizzati. In particolare si raccomanda la verifica periodica del corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza.

Gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e tenuti a disposizione dell'utilizzatore.

Eseguire le operazioni di blocco e sblocco ante a motore fermo. Non entrare nel raggio d'azione dell'anta.

 Per un corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori, l'utilizzatore deve consegnare il prodotto presso gli appositi "centri di raccolta differenziata" predisposti dalle amministrazioni comunali.

## Istruzioni di sblocco manuale

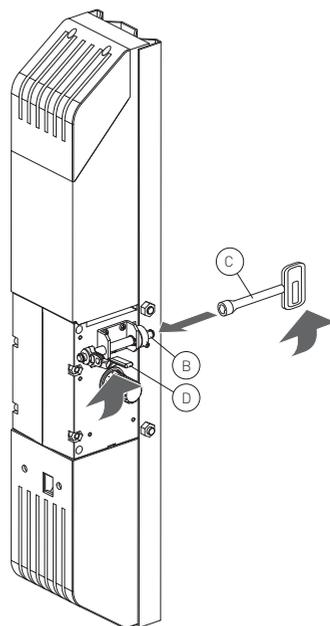
In caso di guasto o in mancanza di tensione, inserire e ruotare la chiave in dotazione [C] in senso antiorario oppure muovere la leva [D] come indicato in figura. Movimentare manualmente la porta basculante. Per ribloccare la porta basculante riportare la leva [D] alla posizione originaria.



**ATTENZIONE:** eseguire le operazioni di blocco e sblocco ante a motore fermo. Non entrare nel raggio d'azione dell'anta.



**NOTA:** E' possibile sbloccare il motoriduttore anche con gli accessori BoxSBC-BoxSBI. Per ulteriori informazioni fare riferimento ai relativi manuali di installazione.



Per qualsiasi problema e/o informazione contattare il servizio assistenza.

Timbro installatore	Operatore
	Data intervento
	Firma tecnico
	Firma committente

Intervento effettuato

---



---



---



---



---

**Entrematic Group AB**  
 Lodjursgatan 10  
 SE-261 44, Landskrona  
 Sweden  
[www.ditecentrematic.com](http://www.ditecentrematic.com)

---

# ENTRE//MATIC



**Entrematic Group AB**  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44, Landskrona  
Sweden  
[www.ditecentrematic.com](http://www.ditecentrematic.com)

